

U Áanalte'il Xookilo'ob ich Maaya T'aan 3

Libro de literatura
en lengua maya 3



Incluye cd

© Dirección General de Educación Indígena 2018
Avenida Universidad 1200, piso 6, cuadrante 10, ala sur,
Col. Xoco, C.P. 03330, Benito Juárez, Ciudad de México.

Primera edición, 2018

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier
medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito
del titular de los derechos.

Libro de literatura en lengua maya 3

fue elaborado en la Dirección de
Apoyos Educativos de la
Dirección General de Educación Indígena
de la Subsecretaría de Educación Básica
de la Secretaría de Educación Pública.

DGEI

Dirección editorial
Erika Pérez Moya

Coordinación Editorial
Gabriela Guadalupe Córdova Cortés

Diseño editorial
Jorge Mustarós Pérez

Testigo de audiolibros
Arturo Viramontes Gómez

Servicios Editoriales
Sociedad para el Desarrollo
Educativo Prospectiva S.A. de C.V.

Leer nos incluye a TODOS, IAP

Dirección y Coordinación
Fernanda Rosete Mac-Gregor Staines

Mediación
Amalia Acitlali Vásquez Córdova
Carlos Arias Galindo
María Teresa Valencia Ávila
Ma. Esther Pérez Fera

Ilustración
Abraham Balcázar

Audiolibros
Carlos Alberto Matamoros Gómez

Interpretación en lengua
y reinterpretación de textos*
Luis Armando Tamay May
Irene Aracelly Caamal Chi
Gelmy Rosalva Naal May
Marcos Rafael Chan Cauich
Milner Rolando Pacab Alcocer

1ra. Corrección de estilo y gramatical
Ma. Esther Pérez Fera

2da. Corrección de estilo y gramatical
Rodrigo Flores Sánchez

* La interpretación y reinterpretación de
textos se realizó a partir del libro
U áanalte'il u xookil maaya,
editado en 2004 en el Taller de
Campeche, Quintana Roo y Yucatán,
actualización de siete libros en lenguas indígenas
de Chiapas y Yucatán por docentes convocados
por IBBY México / Leer nos incluye a todos,
del 12 al 16 de Marzo de 2018.





2. Entrevista a un panadero

Audio 59

Empezaba a caer la tarde en el pueblo de Xocén cuando Valeriano llegó a la casa de don Idelfonso, quien, sudoroso y con las manos manchadas, le abrió la puerta. El niño, con los ojos bien abiertos, paseaba su mirada por el interior del lugar, como queriendo grabarse todos los detalles de lo que observaba. Con temor y alegría, preguntó al señor si le podía responder algunas preguntas para dar a conocer los diferentes oficios que se realizaban en el pueblo.

Don Idelfonso, mientras continuaba su trabajo, respondió que sí, y así dio inicio su plática.

—¿Cómo se llama usted?

—Idelfonso Ku Kanul.

—¿Y cuántos años tiene?

—Treinta y uno.

—¿Qué trabajo realiza?

—Soy panadero.

—¿Hace mucho tiempo que comenzó a realizar este trabajo?

—No tiene mucho; hace tres años que inicié.

Valeriano escribía presuroso todo lo que escuchaba y, con los ojos bien abiertos, miraba cómo don Idelfonso medía y revolvía sobre la mesa los ingredientes para hacer los panes.

—¿Cuáles son los ingredientes necesarios para hacer los panes?

—Se necesita harina, azúcar, aceite, levadura, manteca y sal.

—¿Dónde aprendió este trabajo?

—Aquí, en el pueblo.

Mientras don Idelfonso respondía las preguntas, sus manos hábilmente creaban panecitos.

—¿Quién le enseñó a elaborar panes?

—Mi abuelo.

—¿Cuáles son los panes que hace?

—Batido, concha, pastel, hojaldra, volcanes, francés, rosca, polvorones y corazón.

—¿Cómo los prepara?

—Primero preparo la masa, luego doy forma a los panes y los pongo a cocer.

—¿A qué precio los vende?

— \$3.00.

—¿Todos los días prepara panes?

—Sí.

Valeriano agradeció a don Idelfonso y éste contestó:

—Hay panecitos que ya están cocidos, toma algunos para que los pruebes.

Valeriano regresó feliz a su casa porque hizo todas las preguntas que había pensado. En el camino se fue comiendo un panecito. Sólo quería que amaneciera para platicar a sus compañeros todo lo que había aprendido en la panadería de don Idelfonso.

Valeriano Canul Noh

4° grado

Xocén, Valladolid, Yucatán



Libro de Literatura Maya,
se terminó de imprimir por encargo
de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos

